



2017 纽约首府华社秋季语言文化培训班注册表
 Chinese Community Center of the Capital District of New York
 11 Avis Drive, Latham, NY 12110
Cultural and Academic Enrichment Program
Registration Form Spring 2017

For CCC Use Only Pmt:
 Check Only
 Check #: _____
 Receipt #: _____

Student Information (学生信息)

| | | | | |
|---|-----------------------|--|-------------------------|--------------------|
| Last Name (姓) | First Name (名) | Chinese Name (中文名) | Birth Year (出生年) | Gender (性别) |
| | | | | |
| Address (地址) | | | | |
| | | | | |
| Home Phone (联系电话) | | Email Address: (电子邮件) | | |
| | | | | |
| Guardian Name (父母/监护人姓名) | | Relationship | Phone (电话) | |
| | | | | |
| Emergency Contact Name / Phone (紧急联系人姓名) | | Emergency Contact Phone (紧急联系人电话) | | |
| | | | | |

Class Registration

| Tuition Refund Policy (退费规定) | Tuition (学费) | | | |
|--|--|--|-------------------|-------------------|
| 1. Students that officially withdraw from a class are eligible for a refund. The refund rules are: <ul style="list-style-type: none"> 100% of refund prior to the second class No refund once you attend the second class 2. The refund check will take 2 to 3 weeks to process. | ID# | Class Name | Fees (CCC member) | Fees (non-member) |
| | D1_A | Basic Drawing | 102.00 [] | 112.00 [] |
| | D1_B | Intermediate Drawing | 102.00 [] | 112.00 [] |
| | D1_C | Advanced Drawing | 102.00 [] | 112.00 [] |
| | A1_A | Introduction to Animation | 102.00 [] | 112.00 [] |
| | A1_B | Intermediate Animation Studio | 102.00 [] | 112.00 [] |
| | EWE2 | Common Core Writing on Tuesday | 102.00 [] | 112.00 [] |
| | PS | Public Speaking | 102.00 [] | 112.00 [] |
| | SAT | SAT | 102.00 [] | 112.00 [] |
| | RWP | Reading/Writing Preparation | 102.00 [] | 112.00 [] |
| 1. 正式退课的学生可以拿到退还的学费。退费规定如下: <ul style="list-style-type: none"> 第二节上课前可 100%退费 如果参加第二节课, 就没有退费 2. 2-3 周后家长可收到退费支票。 | Donation CAEP fee pays for teacher's compensation, building heating / cooling and cleaning. For large maintenance and upgrade, your donation is critical. Please contribute what you could to help us enhance and maintain the building we all love. | <ul style="list-style-type: none"> \$10 [] \$20 [] \$50 [] Other: [] | | |

Please make check payable to (请支票付款给) **CCC** and mail to : **CAEP , 11 Avis Drive, Latham NY 12110**

Waiver & Consent (免责与同意)

I/We, the undersigned, hereby release the Chinese Community Center of the Capital District of New York, its officers, agents and assignees from any liability and all claims which may arise out of attendance at the above said "Building" during the above said "semester". In signing below, I am agreeing on behalf of each family member to abide by these policies and rules.
 我/我们, 签署人, 特此免除纽约首府华社及其工作人员, 代理人员和受让人员对在以上所述的“学期中”发生在“华社办公楼”的意外的任何责任和可能出现的所有索赔。在下面签名后, 我代表所有家庭成员同意遵守这些条例和规则。

Parent/Guardian: Name _____

Signature(签字): _____ Date(日期): _____